

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Raad	
92/C 318/01	Resolutie van de Raad van 19 november 1992 betreffende de toepassing in de Gemeenschap van de besluiten van het Europees Comité voor Radiocommunicatie	1
92/C 318/02	Resolutie van de Raad van 19 november 1992 betreffende de bevordering van samenwerking op Europese schaal op het gebied van de nummering voor telecommunicatiediensten	2
	Commissie	
92/C 318/03	Ecu	5
92/C 318/04	Mededeling uit hoofde van artikel 1, lid 3, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 289/84 van de Raad	6
	<i>II Voorbereidende besluiten</i>	
	Raad	
92/C 318/05	Instemmingen nrs. 19/92, 20/92 en 21/92 betuigd door de Raad, op grond van artikel 56, lid 2, onder a), van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, ten einde de Commissie in staat te stellen leningen toe te kennen	7
92/C 318/06	Instemmingen nrs. 22/92 tot en met 35/92 betuigd door de Raad, op grond van artikel 56, lid 2, onder a), van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, om de Commissie in staat te stellen veertien globale leningen toe te kennen	7

I

(Mededelingen)

RAAD

RESOLUTIE VAN DE RAAD

van 19 november 1992

betreffende de toepassing in de Gemeenschap van de besluiten van het Europees Comité voor Radiocommunicatie

(92/C 318/01)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Overwegende dat in de resolutie van de Raad van 28 juni 1990 (*) wordt opgeroepen tot het uitbreiden van de Europese samenwerking op het gebied van de coördinatie inzake radiofrequenties, ten einde voldoende frequenties ter beschikking te kunnen stellen voor nieuwe diensten, afhankelijk van de behoefte van de markt en rekening houdend met de behoeften van bestaande diensten en van verschillende gebruikerscategorieën; dat het uitbouwen van de bestaande coördinatiemechanismen van de Europese Conferentie van Post- en Telecommunicatieadministraties (CEPT) in die resolutie als een hoofddoel van het beleid werd beschouwd en er in dat verband met voldoening nota werd genomen van de oprichting van het Europees Bureau voor Radiocommunicatie (ERO);

Overwegende dat het Europees Comité voor Radiocommunicatie (ERC) van de CEPT bestaat uit vertegenwoordigers van de regelgevende autoriteiten op het gebied van radiocommunicatie uit alle Lid-Staten van de CEPT, die verantwoordelijk zijn voor het toewijzen en bestemmen van radiofrequenties in hun landen;

Overwegende dat het ERC momenteel werkmethode ontwikkelt om uitgebreid overleg te kunnen plegen met telecommunicatieorganisaties en andere dienstverrichters, de industrie en de gebruikers en om tot samenwerking en interactie te komen met het Europees Normalisatie-instituut voor Telecommunicatie (ETSI) en de Commissie van de Europese Gemeenschappen;

Overwegende dat de Commissie met de speciale status van adviseur deelneemt aan de werkzaamheden van het ERC;

Overwegende dat het ERC bezig is met de opbouw van het ERO als centrum van deskundigheid dat voorstellen uitwerkt, met name voor plannen op lange termijn voor het gebruik van het radiofrequentiespectrum in Europa;

Overwegende dat het ERC een mechanisme heeft ingesteld voor de aanneming van ERC-besluiten over belangrijke harmonisatiemaatregelen op het gebied van radiocommunicatie;

Overwegende dat de Commissie bij de Raad voorstellen heeft ingediend voor richtlijnen betreffende de toewijzing van gemeenschappelijke frequentiebanden voor de gecoördineerde invoering van het terrestrisch telecommunicatiesysteem voor vliegtuigpassagiers (TFTS) en telematicasystemen voor het wegverkeer (RTT) in de Gemeenschap;

Overwegende dat het ERC besluiten heeft aangenomen over het beschikbaar stellen van geschikte frequentiebanden voor de invoering van TFTS- en RTT-systemen in Europa;

Overwegende dat deze systemen belangrijke ontwikkelingen vormen op het gebied van de transeuropese telecommunicatie;

Overwegende dat, dank zij een verbintenis van alle Lid-Staten om de ERC-besluiten over de TFTS- en RTT-systemen toe te passen, de nodige frequenties voor deze systemen beschikbaar zullen komen,

NEEMT DE VOLGENDE RESOLUTIE AAN:

1. In de toekomst moeten de Lid-Staten actief deelnemen aan de totstandkoming van ERC-besluiten die tot doel hebben het beschikbaar stellen van belangrijke radiodiensten met een Europese dimensie te ondersteunen; zij moeten daarbij rekening houden met hun verplichtingen ingevolge het Gemeenschapsrecht, met name de mededingingsregels, alsook met de algemene beleidsdoelstellingen die in de resolutie van de Raad van 28 juni 1990 zijn neergelegd.
2. De Lid-Staten moeten zich ertoe verbinden dat zij de ERC-besluiten over de voor de gecoördineerde invoering van TFTS- en RTT-systemen aan te wijzen frequentiebanden zullen toepassen volgens de door het ERC vastgestelde procedure;

RICHT HET VOLGENDE VERZOEK TOT DE COMMISSIE:

In de toekomst ten volle rekening te houden met het mechanisme van ERC-besluiten als de methode bij uitstek om de nodige frequenties voor nieuwe radiodiensten met een Europese dimensie beschikbaar te doen stellen.

(*) Resolutie van de Raad van 28 juni 1990 betreffende de uitbreiding van de Europese samenwerking inzake radiofrequenties, inzonderheid met betrekking tot diensten met een paneuropese dimensie (PB nr. C 166 van 28. 6. 1990, blz. 4).

RESOLUTIE VAN DE RAAD

van 19 november 1992

betreffende de bevordering van samenwerking op Europese schaal op het gebied van de nummering voor telecommunicatiediensten

(92/C 318/02)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gezien het voorstel van de Commissie,

1. Overwegende dat de resolutie van de Raad van 30 juni 1988 inzake de ontwikkeling van de gemeenschappelijke markt voor telecommunicatiediensten en -apparatuur tot 1992 ⁽¹⁾ oproept het instellen van paneuropese diensten, rekening houdende met de marktvrage en de relevante maatschappelijke behoeften, te bevorderen;
2. Overwegende dat Richtlijn 90/388/EEG van de Commissie van 28 juni 1990 betreffende de mededinging op de markten voor telecommunicatiediensten ⁽²⁾ voorschrijft dat telecommunicatiediensten en diensten die zijn gebaseerd op openbare telecommunicatienetwerken en/of -diensten onder vrije concurrentie dienen te worden aangeboden;
3. Overwegende dat Richtlijn 90/387/EEG van de Raad van 28 juni 1990 betreffende de totstandbrenging van de interne markt voor telecommunicatiediensten door middel van de tenuitvoerlegging van Open Network Provision (ONP) ⁽³⁾ de noodzaak van geharmoniseerde voorwaarden voor een open en efficiënte toegang tot openbare telecommunicatiediensten heeft benadrukt;
4. Overwegende dat nummers de sleutel vormen voor de toegang tot en het gebruik van telecommunicatiediensten en daarmee van essentieel belang zijn voor de levering van telecommunicatiediensten en van daarop gebaseerde diensten, met name voor de invoering van nieuwe en in een concurrentiële omgeving aangeboden diensten; dat bovendien het gemak waarmee telefoondiensten kunnen worden gebruikt in hoge mate afhangt van de mate waarin de nummering en de kiesprocedures eenvoudig te begrijpen zijn en de gebruikers ermee vertrouwd zijn;
5. Overwegende dat het veranderen van nummers kan leiden tot hoge kosten en een sterk verminderde bereikbaarheid van de diensten, ten nadele van zowel de leveranciers als de gebruikers van de telecommunicatiediensten, vooral wanneer deze hun bestaande nummers moeten veranderen;
6. Overwegende dat concurrentie en innovatie in de levering van telecommunicatiediensten ertoe zullen leiden dat de vraag naar nummers alleen nog maar zal toenemen;
7. Overwegende dat het opstellen van nummeringsplannen voor de toewijzing van nummers een belangrijke rol speelt bij het ontwerpen van netwerken en andere apparatuur die worden gebruikt voor de levering van paneuropese diensten die gebieden bestrijken waarin verschillende nummeringsplannen worden gebruikt, aangezien het nummer zelf informatie bevat aan de hand waarvan essentiële functies als routing en kostenberekening plaatsvinden;
8. Overwegende dat het beheer van nummeringsplannen in Europa door de verschillende Lid-Staten wordt gedaan;
9. Overwegende dat intensievere samenwerking in Europa op het gebied van het beheer van nummeringsplannen absoluut vereist is om de ontwikkeling en groei van diensten met paneuropese toepassingen zo goed mogelijk te ondersteunen;
10. Overwegende dat derhalve het beheer van nummeringsplannen voor paneuropese diensten dient plaats te vinden in het kader van een samenwerking op Europese schaal waarbinnen snel kan worden ingespeeld op de standpunten die naar voren worden gebracht door de vertegenwoordigers van de voor het beheer van de nummeringsplannen verantwoordelijke nationale overheden, de netwerkexploitanten — waarbij op gepaste wijze rekening dient te worden gehouden met de inbreng van de Vereniging van Europese Telecommunicatienetwerkexploitanten (ETNO) —, de dienstverleners, het bedrijfsleven en de gebruikers;
11. Overwegende dat een dergelijk kader voor samenwerking in overeenstemming met Richtlijn 90/388/EEG het beginsel van de scheiding van regelgevende en uitvoerende taken moet eerbiedigen; dat het opstellen van nummeringsplannen en het toewijzen van nummers volgens dit beginsel onder de bevoegdheid van de nationale regelgevende instanties valt;
12. Overwegende dat het beheer van nummeringsplannen op objectieve, doorzichtige en niet-discriminerende wijze dient plaats te vinden ten einde te zorgen voor een gelijke behandeling ten aanzien van de behoefte aan nummers van verschillende categorieën dienstverleners en gebruikers;
13. Overwegende dat een dergelijk kader lering dient te trekken uit de ervaring op organisatorisch gebied die werd opgedaan in bestaande samenwerkingsmechanismen waarbij de Europese Conferentie van PTT-administraties (CEPT) is betrokken; dat een dergelijk kader kan worden ingesteld door middel van het oprichten van een Europees nummeringsbureau (ENO), waarbij tevens gebruik kan worden gemaakt van de bestaande mechanismen voor de coördinatie op het gebied van de regelgeving, met name het Europees Comité voor Regelgevende Aangelegenheden inzake Telecommunicatieaangelegenheden (ECTRA);
14. Overwegende dat de Commissie van de Europese Gemeenschappen op passende wijze in een dergelijk kader betrokken dient te worden;

⁽¹⁾ PB nr. C 257 van 30. 11. 1988, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 192 van 24. 7. 1990, blz. 10.⁽³⁾ PB nr. L 192 van 24. 7. 1990, blz. 1.

15. Overwegende dat een dergelijk kader de lange-termijnplanning ten aanzien van de beschikbaarheid van nummers op Europese schaal dient te vergemakkelijken, met name wat betreft het efficiëntste gebruik van het beschikbare aantal nummers en de aanzienlijke overgangperiode die in acht moet worden genomen bij het buiten bedrijf stellen of veranderen van nummers en de hoge investeringen die met dergelijke veranderingen op het gebied van de nummering gemoeid kunnen zijn;
16. Overwegende dat een dergelijk kader het ook gemakkelijker kan maken om tot gemeenschappelijke Europese standpunten ten aanzien van nummeringskwesties op wereldschaal te komen, met name in het kader van het werk van de ITU (International Telecommunication Union) ter zake; dat in de resolutie van de Raad van 30 juni 1988 de wenselijkheid van een gemeenschappelijk gecoördineerde aanpak van internationale telecommunicatiekwesties, waar nummeringskwesties ook onder vallen, wordt erkend;
17. Overwegende dat het openstellen van een Europese nummeringsruimte als middel voor het vaststellen van gemeenschappelijke nummering en kiesprocedures de werking van de interne markt zou kunnen bevorderen door het vergemakkelijken van de levering van paneuropese diensten;
18. Overwegende dat een Europese nummeringsruimte op diverse manieren gerealiseerd kan worden;
19. Overwegende dat verdere studie nodig is ter zake van de mogelijke uitvoering van opties voor de totstandbrenging van een Europese nummeringsruimte, met inbegrip van vraagstukken op het gebied van routing, tarifiering en algemeen beleid, alsmede van de praktische vraagstukken in verband met beheer, flexibiliteit en doelmatigheid van de nummering; dat nog passend overleg nodig is met netwerkexploitanten, dienstverleners en gebruikers;
20. Overwegende dat de totstandbrenging van een Europese nummeringsruimte een eerste prioriteit moet zijn voor een samenwerkingskader;
21. Overwegende dat in deze resolutie wordt voorgesteld dat een diepgaande taak op het gebied van nummeringsplannen kan worden ondernomen door de Lid-Staten in het kader van het eventueel op te richten ENO en dat voor zover de doeleinden van de voorgestelde acties niet in voldoende mate door de Lid-Staten zelf kunnen bereikt, om redenen van doelmatigheid een actie op Gemeenschapsniveau vereist kan zijn,

BESCHOUWT DE VOLGENDE PUNTEN ALS HOOFD-DOELSTELLINGEN VAN HET BELEID TER ZAKE:

1. Versterken van de samenwerking op Europees niveau op het gebied van nummering voor telecommunicatiediensten voor paneuropese dienstverlening, ten einde:
 - ervoor te zorgen dat op lange termijn kan worden voorzien in de vraag naar nummers voor dergelijke diensten, in overeenstemming met de behoeften van de Europese markt en de verschillende gebruikerscategorieën;
 - te streven naar een eerlijke, billijke en snelle toewijzing van nummers voor het leveren en gebruiken van dergelijke diensten;

- een zo efficiënt mogelijk gebruik van het beschikbare aantal nummers te bevorderen, door tijdig rekening te houden met de met de dienstverlening verbonden vereisten en de behoeften van de gebruikers, in het licht van de industriële ontwikkeling en de veranderingen van de nummering op wereldschaal.

2. Bevorderen van het formuleren van gemeenschappelijke Europese standpunten ten aanzien van de ontwikkelingen op het gebied van de nummering op wereldschaal, met name ten opzichte van het werk van de ITU ter zake.

3. Tot stand brengen van een Europese nummeringsruimte ter ondersteuning van het verwezenlijken van de Europese beleidsdoelstellingen op telecommunicatiegebied, met name:
 - het bevorderen van de ontwikkeling van paneuropese toepassingen overeenkomstig de vereisten van de markt en de maatschappelijke behoeften,
 - een open en efficiënte toegang tot en gebruik van openbare telecommunicatienetwerken en -diensten bevorderen.

4. Aanmoedigen — ten einde het bereiken van deze doelstellingen te vergemakkelijken — van de ontwikkeling van een geheel Europa omvattend samenwerkingskader inzake nummeringskwesties voor de vertegenwoordigers van de voor het beheer van de nummeringsplannen verantwoordelijke nationale overheden, de netwerkexploitanten, de dienstverleners, het bedrijfsleven en de gebruikers, daarbij gebruik makend van de ervaring op organisatorisch gebied die is opgedaan met de bestaande coördinatiemechanismen zoals die door de CEPT zijn opgezet, met name wat betreft het overleg inzake radiofrequenties dat een goed voorbeeld kan vormen voor de afspraken die op het gebied van de nummering moeten worden gemaakt, en waarbij onder andere het instellen van het ENO kan worden overwogen. Een dergelijk samenwerkingskader dient:
 - open te staan voor de standpunten van allen die tot een van de hierboven vermelde categorieën behoren;
 - een forum te bieden waar gemeenschappelijk onderzoek kan worden gedaan ten behoeve van de ontwikkeling van Europese nummeringsplannen die het meest geschikt zijn voor bestaande en toekomstige diensten, rekening houdend met de verscheidenheid van technologische en marktfactoren die van invloed zijn op de ontwikkeling van diensten en producten;
 - over de nodige middelen te beschikken om lange-termijnanalyses uit te voeren van de invloed op de markt en van de technologische implicaties van aanbevelingen betreffende nummeringsplannen op Europees niveau;

- open te staan voor de standpunten van allen die tot een van de hierboven vermelde categorieën behoren;

- een forum te bieden waar gemeenschappelijk onderzoek kan worden gedaan ten behoeve van de ontwikkeling van Europese nummeringsplannen die het meest geschikt zijn voor bestaande en toekomstige diensten, rekening houdend met de verscheidenheid van technologische en marktfactoren die van invloed zijn op de ontwikkeling van diensten en producten;

- over de nodige middelen te beschikken om lange-termijnanalyses uit te voeren van de invloed op de markt en van de technologische implicaties van aanbevelingen betreffende nummeringsplannen op Europees niveau;

NODIGT DE LID-STATEN UIT OM:

5. Gecoördineerd op te treden in het kader van de CEPT om ervoor te zorgen dat, in overeenstemming met het Gemeenschapsrecht en met name de mededingingsregels van het Verdrag, een samenwerkingskader voor coördinatie op Europese schaal inzake nummeringskwesties kan worden ontwikkeld en in werking gesteld waarin rekening kan worden gehouden met de standpunten van alle betrokken partijen

en waarbij de Commissie zo nodig wordt betrokken. Dit kader kan voorzien in het oprichten van het ENO, voorzien van een daartoe geëigend statuut en van de nodige middelen om voor de vereiste efficiency te zorgen en om snel te kunnen reageren op veranderingen in de vraag naar en het gebruik van nummers. Tot de taken van dit samenwerkingskader dienen te behoren:

- het verrichten van studies ter ondersteuning van de lange-termijnontwikkeling van Europese nummeringsplannen en mogelijkheden zoals de overdraagbaarheid van nummers, rekening houdende met de behoeften van de markt, de behoeften van de verschillende categorieën gebruikers alsmede met de wereldwijde implicaties van deze zaken, en het waar nodig opstellen van aanbevelingen voor regelgevende instanties en voor de Gemeenschap;
- het uitvoeren van studies ter ondersteuning van de ontwikkeling van methoden voor het beheer van nummeringsplannen en de toewijzing van nummers, alsmede het opstellen van aanbevelingen voor regelgevende instanties en voor de Gemeenschap;
- het verrichten van studies ter voorbereiding van gemeenschappelijke standpunten bij de ITU-forums inzake nummeringskwesties, om het bereiken van gemeenschappelijke standpunten bij besprekingen in een wereldwijd kader te vergemakkelijken;
- het onderhouden van contacten met de voor het beheer van nummeringsplannen verantwoordelijke instanties, in het bijzonder op nationaal niveau, alsmede met de instanties die belast zijn met het bijhouden van de namen, nummers en adressen, vooral in verband met de thans aan de gang zijnde ontwikkeling van Europese diensten op het gebied van abonneelijsten;
- samenwerking en samenspel met het Europees Normalisatie-instituut voor Telecommunicatie

(ETSI) en andere normalisatie-instellingen, ten einde volledig rekening te kunnen houden met de band tussen de ontwikkeling van normen en het beheer van nummeringsplannen;

alsmede, met de hoogste prioriteit,

- het onderzoeken of het wenselijk is om naast de bestaande landnummers van de Lid-Staten een Europees landnummer in te voeren voor het tot stand brengen van een Europese nummeringsruimte en, mocht die wenselijkheid blijken, het onderzoeken welk nummer daarvoor geschikt is, met inbegrip van het opstellen van een gecoördineerd voorstel aan de ITU voor het verstrekken van een dergelijk nummer;
- de studies inzake het tot stand brengen van de Europese telefoonnummeringsruimte uiterlijk op 1 oktober 1993 afronden en in het licht van die studies in de loop van 1994 voorstellen doen voor mogelijke oplossingen;
- het ontwikkelen van gecoördineerde procedures voor het beheer en de toewijzing van telefoonnummers van de Europese nummeringsruimte, met name ten aanzien van de in de bijlage opgenomen lijst van paneuropese diensten;

NODIGT DE COMMISSIE UIT OM:

6. Indien onderzoek in het kader van de Europese samenwerking aantoont dat invoering van een Europees landnummer uitvoerbaar en gerechtvaardigd is, zo nodig de gecoördineerde invoering daarvan in de Gemeenschap te vergemakkelijken.
7. Afhankelijk van het resultaat van dat onderzoek, de spoedige invoering van paneuropese diensten met nummers van de Europese nummeringsruimte te vergemakkelijken.

BIJLAGE

Paneuropese diensten die in het kader van punt 5, eerste streepje, kunnen worden ingevoerd

- In geheel Europa geldende telefoonnummers
- Flexibele routeringsdienst
 - het bieden van de mogelijkheid om oproepen flexibel te routeren naar verschillende antwoordpunten, bij voorbeeld afhankelijk van het land waarvan de oproep uitgaat, het uur van de dag, enz.
- Paneuropese antwoordnummers (gratis/groene nummers)
 - in het bijzonder door middel van flexibele routing
- Paneuropese diensten met gecombineerde verrekening (kiosk-billing)
 - met inbegrip van de mogelijkheid voor particuliere exploitanten om zelf een tarief voor de verbindingen vast te stellen tot een door de nationale regelgevende instantie vastgesteld maximumbedrag
- Paneuropese diensten met gedeelde kosten
- Paneuropese mobiele diensten

COMMISSIE

ECU (*)

3 december 1992

(92/C 318/03)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	40,4075	US-dollar	1,23978
Deense kroon	7,61473	Canadese dollar	1,58196
Duitse mark	1,96257	Yen	154,601
Griekse drachme	257,366	Zwitserse frank	1,74908
Peseta	141,858	Noorse kroon	8,02882
Franse frank	6,67560	Zweedse kroon	8,43906
Iers pond	0,743809	Finse mark	6,31668
Lire	1731,96	Oostenrijkse schilling	13,8090
Gulden	2,20644	IJslandse kroon	77,9946
Escudo	175,788	Australische dollar	1,80201
Pond sterling	0,793206	Nieuwzeelandse dollar	2,40035

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft ook een telex met automatisch antwoordmechanisme (nr. 21791) in gebruik die een aantal dagelijkse gegevens verstrekt voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen in het kader van de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

(*) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

Mededeling uit hoofde van artikel 1, lid 3, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 289/84 van de Raad

(92/C 318/04)

Overeenkomstig artikel 1, lid 3, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 289/84 van de Raad van 31 januari 1984 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2779/78 houdende toepassing van de ecu op de op douanegebied genomen besluiten ⁽¹⁾, wordt medegedeeld dat na de wijziging van de bilaterale spilkoersen in het kader van het Europees Monetair Stelsel, die op 22 november 1992 werd overeengekomen, de koersen welke dienen te worden gebruikt voor de omrekening van de ecu in nationale valuta voor de indeling van de goederen in het gemeenschappelijk douanetarief en voor het vaststellen van het van toepassing zijnde recht van dat tarief (zie de inleidende bepalingen van de gecombineerde nomenclatuur, titel I, hoofdstuk C, punt 3), het anti-dumpingrecht of het compenserende recht daaronder begrepen, als volgt luiden ⁽²⁾:

1 ecu =	40,4146	Belgische en Luxemburgse frank
	1,96288	Duitse mark
	2,20820	Nederlandse gulden
	0,807859	Pond sterling
	7,62869	Deense kroon
	6,65060	Franse frank
	1 698,85	Italiaanse lire
	0,747981	Iers pond
	255,572	Griekse drachme
	142,582	Spaanse peseta
	175,481	Portugese escudo.

Deze koersen gelden met ingang van 4 december 1992.

⁽¹⁾ PB nr. L 33 van 4. 2. 1984, blz. 2.

⁽²⁾ Deze waarden zijn gepubliceerd in PB nr. C 306 van 24. 11. 1992, blz. 1.

II

(Vorbereidende besluiten)

RAAD

INSTEMMINGEN Nrs. 19/92, 20/92 en 21/92

betuigd door de Raad, op grond van artikel 56, lid 2, onder a), van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, ten einde de Commissie in staat te stellen leningen toe te kennen

(92/C 318/05)

De Commissie kan de volgende leningen toekennen:

— Omschakelingslening:

— 40 miljoen £ sterling (\pm 57,204 miljoen ecu) aan Norwest Holst Development Ltd, Verenigd Koninkrijk,

— alsmede twee globale leningen:

— 100 miljard lire (\pm 65,131 miljoen ecu) aan Mediocredito Lombardo, Italië,

— 5 miljard esc. (\pm 28,426 miljoen ecu) aan Caixa Geral de Depositos, Portugal.

De Raad heeft tijdens zijn 1619e zitting op 18 november 1992 zijn instemming betuigd.

Voor de Raad

De Voorzitter

CHALKER OF WALLASEY

INSTEMMINGEN Nrs. 22/92 tot en met 35/92

betuigd door de Raad, op grond van artikel 56, lid 2, onder a), van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, om de Commissie in staat te stellen veertien globale leningen toe te kennen

(92/C 318/06)

De Commissie kan de volgende veertien globale leningen toekennen:

— 50 miljoen DM (\pm 24,5 miljoen ecu) aan Deutsche Industrie- und Handelsbank AG, Duitsland

— 100 miljoen DM (\pm 48,9 miljoen ecu) aan Westdeutsche Genossenschafts-Zentralbank e. G. (WGZ-Bank), Duitsland

— 125 miljoen DM (\pm 61,2 miljoen ecu) aan Deutsche Bank AG, Duitsland

— 60 miljoen DM (\pm 29,4 miljoen ecu) aan Norddeutsche Landesbank, Girozentrale, Duitsland

— 750 miljoen Bfr. (\pm 17,844 miljoen ecu) aan Crédit Général SA, België

— 30 miljoen pond (\pm 42,96 miljoen ecu) aan Industrie Kreditbank AG — Deutsche Industriebank (IKB), Duitsland

— 100 miljoen DM (\pm 49,0 miljoen ecu) aan Dresdner Bank AG, Duitsland

-
- 10 miljoen DM (\pm 4,897 miljoen ecu) aan Metallbank, Duitsland
 - 60 miljoen DM (\pm 29,3 miljoen ecu) aan Commerzbank, Duitsland
 - 90 miljoen ecu aan Consortium bancaire Saar-Lor-Lux, Luxemburg
 - 500 miljoen Ffr. (\pm 72,199 miljoen ecu) aan Société Générale en Société Générale Alsacienne de Banque, Frankrijk
 - 150 miljoen Ffr. (\pm 21,660 miljoen ecu) aan Société de Développement Régional du Nord et du Pas-de-Calais, Frankrijk
 - 200 miljoen DM (\pm 97,4 miljoen ecu) aan Westdeutsche Landesbank, Duitsland
 - 750 miljoen Bfr. (\pm 17,755 miljoen ecu) aan Bank Brussel Lambert, België.

De Raad heeft tijdens zijn 1621e zitting op 23 november 1992 hiermee zijn instemming betuigd.

Voor de Raad
De Voorzitter
N. LAMONT
